

**KK** Қолдану туралы нұсқаулары 2  
Кір жуғыш машина  
**RU** Инструкция по эксплуатации 28  
Стиральная машина

LAVAMAT 74270TL



 **AEG**  
perfekt in form und funktion

## СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	29
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	30
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	32
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	33
5. ТАБЛИЦА ПРОГРАММ.....	34
6. ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ.....	38
7. РЕЖИМЫ.....	39
8. ПАРАМЕТРЫ.....	40
9. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	41
10. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	41
11. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ.....	46
12. УХОД И ОЧИСТКА.....	47
13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	51
14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	53

## ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы. На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, код изделия (PNC), серийный номер.

Данная информация находится на табличке с техническими данными.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

## 1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

### 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Детям младше 3 лет запрещается находиться рядом с прибором, если взрослые не обеспечивают за ними постоянный надзор.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

## 1.2 Общие правила техники безопасности

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Соблюдайте максимально допустимую загрузку в 7 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0,5 бар (0,05 МПа) и 8 бар (0,8 МПа).
- Вентиляционные отверстия в днище (если они предусмотрены конструкцией) не должны перекрываться ковровым покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.
- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Установка

- Удалите всю упаковку и вывинтите транспортировочные болты.
- Сохраните транспортировочные болты. Перед следующим перемещением прибора Вам будет необходимо заблокировать барабан.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.

- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C или в местах, где он может оказаться под действием атмосферных условий.
- Убедитесь, что пол на месте установки прибора ровный, прочный, чистый и не боится нагрева.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- Для обеспечения необходимого пространства между прибором и ковровым покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.
- Не устанавливайте прибор там, где его крышку будет невозможно полностью открыть.
- Только для Великобритании и Ирландии: Прибор оснащен вилкой, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке электропитания следует использовать предохранитель номиналом 13 А ASTA (BS 1362).
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

## 2.3 Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.

## 2.2 Подключение к электросети

- Прибор должен быть заземлен.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

## 2.4 Эксплуатация



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Используйте прибор только в жилых помещениях.
- Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке мощного средства.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы.
- Не помещайте под прибор контейнер для сбора воды на случай возможной ее протечки. Чтобы узнать, какие дополнительные принадлежности могут использоваться с Вашим прибором, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Не используйте внешние системы дистанционного управления или другие приборы автоматической подачи электропитания.

## 2.5 Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Применяйте только оригинальные запасные части.

## 2.6 Утилизация

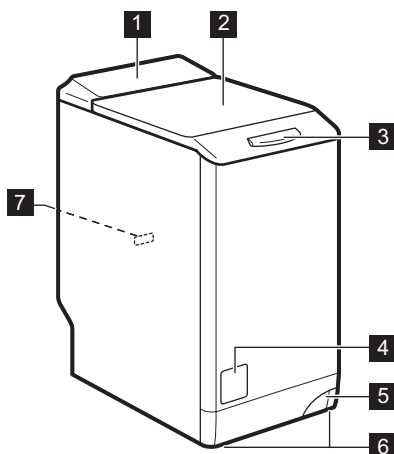


**ВНИМАНИЕ!**  
Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

# 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

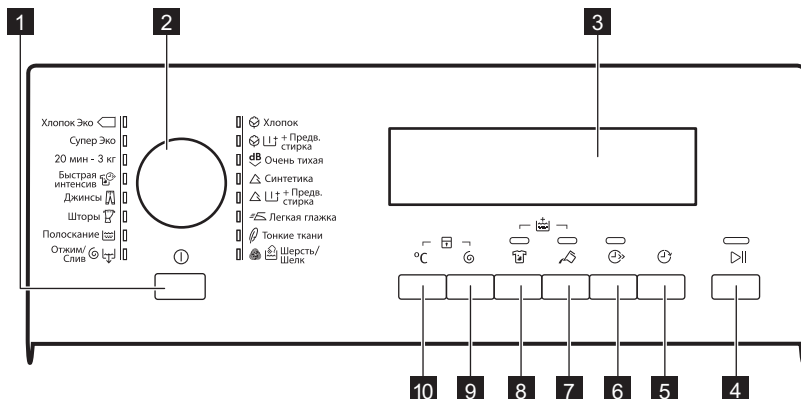
## 3.1 Обзор прибора



- 1 Панель управления
- 2 Крышка
- 3 Нажимная ручка
- 4 Фильтр сливного насоса
- 5 Рукоятка для перемещения прибора
- 6 Ножки для выравнивания прибора
- 7 Табличка с техническими данными

## 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

### 4.1 Описание панели управления






- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> Кнопка «Вкл/Выкл» </p> <p><b>2</b> Селектор программ</p> <p><b>3</b> Дисплей</p> <p><b>4</b> Пуск/Пауза Кнопка </p> <p><b>5</b> Отсрочка пуска Кнопка </p> <p><b>6</b> Экономия времени Кнопка </p> | <p><b>7</b> Жидкое моющее средство Кнопка </p> <p><b>8</b> Выведение пятен Кнопка </p> <p><b>9</b> Отжим Кнопка </p> <p><b>10</b> Температура Кнопка </p> |
|---|---|








### 4.2 Дисплей








Область температуры:		
A	88	Индикатор температуры
	--	Индикатор холодной воды.

	Область отжима:	
B		Индикатор скорости отжима
		Индикатор «Без отжима» 1)
		Индикатор остановки с водой в баке

1) Только в случае использования программы «Отжим/Слив».










	Дисплей/индикаторы:	
C		Этап стирки
		Этапы полосканий
		Этап отжима
		Защита от детей
		Дополнительное полоскание
		Блокировка крышки
		Отсрочка пуска






	Область времени:	
D		Продолжительность программы
		Отсрочка пуска
		Коды неисправностей
		Сообщение о неисправности:
		Программа завершена.

## 5. ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программа Диапазон температур	Максимальная загрузка Максимальная скорость отжима	Описание программы (Тип загрузки и степень загрязненности)
Программы стирки		



Программа Диапазон температу- ратур	Максималь- ная загрузка Максималь- ная скорость отжима	Описание программы (Тип загрузки и степень загрязненности)
 Хлопок 95°C – Стирка в холодной воде	7 кг 1200 об/мин	<b>Белый и цветной хлопок.</b> Обычная и легкая за- грязненность.
 +Предв.стирка 95°C – Стирка в холодной воде	7 кг 1200 об/мин	<b>Белый и цветной хлопок.</b> Сильная и обычная загрязненность.
 dB Очень тихая 95°C – Стирка в холодной воде	7 кг	<b>Белый и цветной хлопок.</b> Обычная и легкая за- грязненность. Данная программа исключает все этапы отжима, обеспечивая таким образом бес- шумный цикл. Этот цикл завершает работу, не сливая воду из бака.
 Синтетика 60°C – Стирка в холодной воде	3 кг 1200 об/мин	<b>Изделия из синтетических или смесовых тка- ней.</b> Обычная загрязненность.
 Предв.стирка 60°C – Стирка в холодной воде	3 кг 1200 об/мин	<b>Изделия из синтетических или смесовых тка- ней.</b> Сильная и обычная загрязненность.
 Легкая глажка 60°C – Стирка в холодной воде	1 кг 1000 об/мин	<b>Изделия из синтетической ткани, которым требуется щадящая стирка.</b> Обычная или не- большая загрязненность. <sup>1)</sup>
 Тонкие ткани 40°C – Стирка в холодной воде	2,5 кг 1200 об/мин	<b>Деликатные ткани, например, из акрила, ви- скозы и полиэстера.</b> Обычная загрязненность.
 Шерсть/ Шелк 40°C – Стирка в холодной воде	1 кг 1200 об/мин	<b>Для шерстяных изделий, пригодных для ма- шинной стирки, а также для шерстяных изде- лий, подлежащих ручной стирке, и изделий из тканей, требующих бережного обращения, имеющих на этикетке символ «Ручная стирка».<sup>2)</sup></b>
 Отжим/ Слив <sup>3)</sup>	7 кг 1200 об/мин	Отжим белья и слива воды из барабана. <b>Все ткани за исключением шерсти и вещей, тре- бующих бережного обращения.</b>

Программа Диапазон температу- ратур	Максималь- ная загрузка Максималь- ная скорость отжима	Описание программы (Тип загрузки и степень загрязненности)
 Полоскание	7 кг 1200 об/мин	Полоскание и отжим белья. <b>Все ткани</b> за исключением шерсти и вещей, требующих бережного обращения. Уменьшите скорость отжима согласно типу ткани.
 Шторы 40°C – Стирка в холодной воде	3 кг 800 об/мин	Особая программа для <b>штор</b> . Этап предварительной стирки включается автоматически. <sup>4)</sup>
 Джинсы 60°C – Стирка в холодной воде	3 кг 1200 об/мин	<b>Джинсовые и вязаные изделия</b> . Также изделия темных цветов.
 Быстрая интен- сив 60°C - 40°C	5 кг 1200 об/мин	<b>Программа для быстрой стирки изделий из белого и нелиняющего хлопка и смесовых тканей</b> слабой степени загрязненности.
20 мин - 3 кг 40°C - 30°C	3 кг 1200 об/мин	<b>Изделия из хлопка из синтетики, которые имеют легкую загрязненность</b> или были ношены только один раз.
Супер Эко Стирка в холод- ной воде	3 кг 1200 об/мин	<b>Смесовые ткани</b> (изделия из хлопка и синтетики) <sup>5)</sup> .
 Хлопок Эко <sup>6)</sup> 60°C - 40°C	7 кг 1200 об/мин	<b>Белый и нелиняющий цветной хлопок</b> . Обычная загрязненность. Энергопотребление при этом уменьшается, а продолжительность программы стирки увеличивается.

1) Для уменьшения складок на одежде в этом цикле производится регулировка температуры воды, а также используются щадящие этапы стирки и отжима. Также прибор выполняет несколько дополнительных полосканий.

2) В ходе этого цикла барабан медленно вращается, обеспечивая щадящую стирку. Может показаться, что барабан не вращается или вращается ненадлежащим образом, но для данной программы такое поведение является нормальным.























3) Задайте скорость отжима. Убедитесь, что она подходит для данного типа ткани. При выборе параметра «Без отжима» доступна только фаза слива.

4) Для того, чтобы просто прополоскать вещи, не добавляйте моющие средства на этапе предварительной стирки.

5) Эта программа предназначена для ежедневного использования и отличается наименьшим потреблением электроэнергии и воды при сохранении хороших результатов стирки.

6) Энергосберегающая программа для хлопка Программа с температурой 60°C и загрузкой 7 кг является эталонной программой для расчета данных, указанных на табличке энергопотребления в соответствии со стандартом ЕЕС 92/75. Выбор этой программы обеспечивает хорошие результаты стирки и уменьшает потребление электроэнергии. Продолжительность программы стирки при этом увеличивается.

## Совместимость программных режимов

Программа				 1)		 2)	 3)	
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■	■	■	■
				■	■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■	■	■	■
	■		■		■	■	■	■
	■		■	■	■	■	■	■
	■		■		■			■
 4)	■	■						■
	■		■			■		■
	■		■		■	■		■
	■		■		■	■	■	■
	■		■		■	■		■
20 мин - 3 кг	■				■			■
Супер Эко	■		■		■	■		■
	■		■	■	■	■	■ 5)	■

1) Режим выведения пятен недоступен при температуре стирки менее 40°C.

2) В случае выбора режима «Дополнительное полоскание» прибор добавляет несколько дополнительных полосканий. В случае выбора пониженной скорости отжима в ходе программы полоскания прибор производит ряд щадящих полосканий и короткий отжим.

3) При уменьшении продолжительности цикла рекомендуется уменьшить размер загрузки. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом будет снижено.

4) Задайте скорость отжима. Убедитесь, что она подходит для данного типа ткани. При выборе параметра «Без отжима» доступна только фаза слива.

5) В сочетании с этой программой можно выбрать только продолжительность «Быстрая стирка».

## 5.1 Woolmark Apparel Care - Синий



Компания Вулмарк (Woolmark) одобрила применение используемой в

данной машине программы стирки шерстяных изделий с этикеткой «ручная стирка» при условии выполнения стирки в соответствии с указаниями производителя данной стиральной машины. Следуйте указаниям по сушке изделия, приведенным на его этикетке, а также другим инструкциям по уходу за бельем. M1145

Символ Woolmark является сертификационным товарным знаком в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.

## 6. ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ

**i** Приведенные в таблице данные являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от различных факторов, таких как количество и тип белья, температура воды и окружающая температура.

**i** При запуске программы на дисплее отображается продолжительность программы с учетом максимальной загрузки. В ходе этапа стирки продолжительность программы вычисляется автоматически; она может значительно уменьшиться, если загрузка ниже максимальной (например, для программы Хлопок 60°C при максимальной загрузке в 7 кг продолжительность программы превышает 2 часа, в то время как при фактической загрузке в 1 кг продолжительность программы будет менее одного часа). В то время как прибор вычисляет фактическую продолжительность программы, на дисплее мигает точка.

Программы	Загрузка (кг)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Потребление воды (в литрах)	Приблизительная продолжительность программы (в минутах)
Хлопок 60°C	7	1,16	58	197
«Энергосберегающая программа для хлопка» при 60°C 1)	7	1,08	48	259
Хлопок 40°C	7	0,61	56	192
Синтетика 40°C	3	0,45	46	105

Программы	Загрузка (кг)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Потребление воды (в литрах)	Приблизительная продолжительность программы (в минутах)
Деликатные ткани, 40°C	2,5	0,55	46	90
Шерсть / Ручная стирка 30°C	1	0,35	50	65

1) «Энергосберегающая программа для хлопка» при 60°C и загрузке 7 кг является эталонной программой для расчета данных, указанных на табличке энергопотребления в соответствии со стандартом ЕЕС 92/75.

В отключенном состоянии (Вт)	При оставлении во включенном состоянии (Вт)
0,48	0,48

Информация, приведенная в таблице выше, соответствует постановлению еврокомиссии ЕС 1015/2010 введении в действие директивы 2009/125/ЕС.

## 7. РЕЖИМЫ

### 7.1 Температура °C

Используйте этот режим для изменения температуры по умолчанию.

Индикатор — — = холодная вода.

На дисплее отобразится текущая температура.

### 7.2 Отжим

С помощью этого режима можно уменьшить скорость отжима по умолчанию.


На дисплее отобразится индикатор заданной скорости.

#### Дополнительные режимы отжима: Без отжима

- Используйте этот режим для отключения всех этапов отжима.
- Используйте для очень деликатных тканей.
- Для компенсации отсутствия отжима для некоторых программ стирки на этапе полоскания используется больший объем воды.

- На дисплее отображается индикатор — — —.

#### Остановка с водой в баке

- Выбор данной функции уменьшает образование складок.
- Программа стирки останавливается с водой в барабане. Барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок.
- Дверца остается заблокированной. Чтобы открыть дверцу, необходимо слить воду.
- На дисплее отображается индикатор .




Для слива воды см. Главу «Слив воды по окончании цикла».

### 7.3 Выведение пятен

Выбирайте этот режим для добавления к программе стирки этапа выведения пятен.

Выбирайте этот режим при стирке белья со стойкими пятнами.

Выбрав данный режим, добавьте в отделение  средство для выведения пятен.



Данный режим увеличивает продолжительность стирки.

Данный режим недоступен при температуре стирки менее 40°C.

## 7.4 Жидкое моющее средство

Нажмите на эту кнопку, чтобы адаптировать цикл стирки к условиям применения жидкого средства для стирки.

Загорится соответствующий индикатор.

## 7.5 Доп. полоскание

С помощью этого режима можно добавить в ряд программ стирки несколько дополнительных полосканий (см. «Таблицу программ»).

Используйте данный режим в случае аллергии на средства для стирки или если вода в Вашем регионе отличается мягкостью.

Загорится соответствующий индикатор.

## 7.6 Экономия времени

С помощью этого режима можно уменьшить продолжительность программы.

- Одно нажатие на данную кнопку устанавливает режим «Сокращенное время стирки» для белья, которое носили один день.
- Два нажатия на данную кнопку устанавливает режим «Очень быстрая стирка» только для слабозагрязненных вещей.



Некоторые программы позволяют выбрать только один из этих двух режимов.

## 7.7 Отсрочка пуска

С помощью этого режима можно отложить запуск программы на срок от 30 минут до 20 часов.



На дисплее высветится соответствующий индикатор и отобразится время отсрочки.

# 8. ПАРАМЕТРЫ

## 8.1 Звуковая сигнализация

Звуковые сигналы подаются в следующих случаях:

- при включении прибора;
- при выключении прибора;
- при нажатии на кнопки;
- работа программы завершена;
- в случае неисправности прибора.




Чтобы **включить/отключить** звуковые сигналы, одновременно нажмите и удерживайте  и  в течение 6 секунд.



При обнаружении неисправности звуковые сигналы будут подаваться даже в случае их отключения.

## 8.2 Защита от детей

С помощью этой функции можно заблокировать панель управления от детей.



- Чтобы **включить/выключить** эту функцию, одновременно нажмите и удерживайте  и  до тех пор, пока **не загорится/отключится** индикатор .

Можно включить эту функцию:

- После нажатия Пуск/Пауза: селектор программ и функций блокируются.
- До нажатия кнопки Пуск/Пауза: в этом случае прибор будет нельзя запустить.

### 8.3 Постоянное дополнительное полоскание

С помощью этой функции можно включить постоянное дополнительное полоскание при установке новой программы.

- Чтобы **включить/выключить** эту функцию, одновременно нажмите и удерживайте  и  до тех пор, пока **не загорится/отключится** индикатор Доп. полоскание.


## 9. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Поместите небольшое количество моющего средства в отсек для этапа стирки.
2. Не загружая в прибор одежды, выберите и запустите программу

для стирки изделий из хлопка на максимальной температуре. Эта процедура удалит из барабана и бака любые загрязнения.

## 10. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 10.1 Включение прибора

1. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
2. Откройте вентиль подачи воды.
3. Включите прибор нажатием на кнопку .

Прозвучит короткий звуковой сигнал.

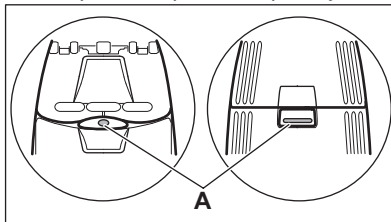


### ОСТОРОЖНО!

Перед тем, как закрыть крышку прибора, убедитесь, что барабан закрыт как следует.

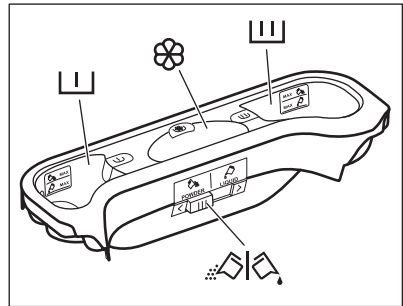
### 10.2 Загрузка белья

1. Откройте крышку прибора.
2. Нажмите на кнопку **A**. Автоматически откроется барабан.
3. Поместите белье в барабан по одной вещи за раз.
4. Перед загрузкой встряхните каждое загружаемое изделие. Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.
5. Закройте барабан и крышку.



### 10.3 Добавление средства для стирки и добавок

Отмерьте количество средства для стирки и кондиционера для ткани.



## 10.4 Отделения дозатора моющих средств



### ОСТОРОЖНО!

Используйте только моющие средства для стиральных машин.



Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке средств для стирки.



Отсек средства для стирки, используемого на этапе предварительной стирки.

Отметки «МАКС» указывают на максимально допустимые уровни средства для стирки (порошкового или жидкого).



Отсек средства для стирки, используемого на этапе стирки.

Отметки «МАКС» указывают на максимально допустимые уровни средства для стирки (порошкового или жидкого).



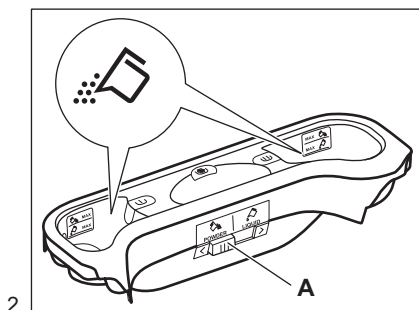
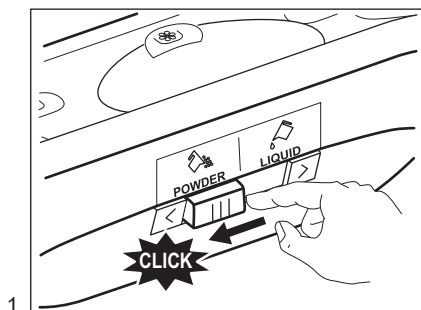
Отделение для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания).

Отметка **M** указывает на максимальный уровень жидких добавок.

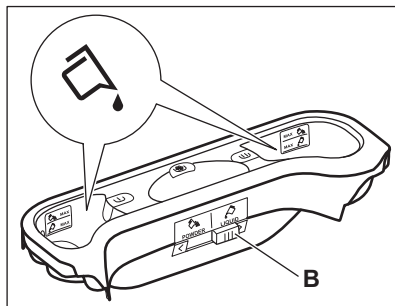
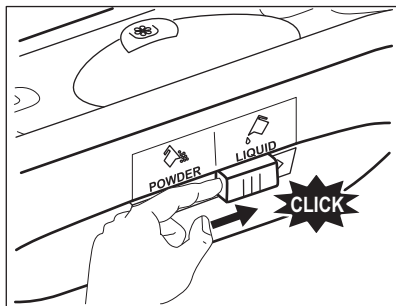


Заслонка для порошкового или жидкого средства для стирки.

## 10.5 Жидкое или порошковое средство для стирки.







3. Положение **A** для стирального порошка (заводская настройка).  
 4. Положение **B** для жидкого средства для стирки.



**При использовании жидкого средства для стирки:**

- Не используйте гелеобразные или густые жидкие средства для стирки.
- Не превышайте максимальный уровень жидкого средства для стирки.

### 10.6 Выбор программы


1. Выберите программу, повернув селектор программ:
  - При этом загорится индикатор соответствующей программы.
  - Мигает индикатор Пуск/Пауза.
  - Дисплей используется для отображения следующих сведений: температура по умолчанию, скорость отжима, индикаторы этапов программы и продолжительность программы.
2. В случае необходимости измените температуру, скорость отжима, продолжительность цикла или включите доступные функции. При включении функции загорается ее индикатор.



При ошибочной установке на дисплее отобразится сообщение **Err** (Ошибка).

### 10.7 Запуск программы без отсрочки пуска

Нажмите на кнопку Пуск/Пауза для запуска программы. Соответствующий индикатор перестанет мигать и загорится постоянным светом.

На дисплее замигает индикатор текущего этапа. Начнется выполнение программы; крышка будет заблокирована. На дисплее отобразится индикатор .



В ходе набора прибором воды на короткое время может включиться сливной насос.

### 10.8 Поведение прибора



- Примерно через 15 минут после запуска программы:
- Прибор автоматически регулирует время цикла в зависимости от типа загруженного белья для обеспечения максимального качества стирки в течение минимального периода времени.
  - На дисплее отображается новое заданное значение времени.

## 10.9 Запуск программы с отсрочкой пуска

1. Нажимайте на кнопку Отсрочка пуска до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужное количество часов отсрочки.

Загорится соответствующий индикатор.

2. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза. Прибор начнет выполнение обратного отсчета времени, оставшегося до пуска.


После завершения обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.



Перед нажатием на кнопку Пуск/Пауза, запускающей прибор, можно отменить или изменить время отсрочки пуска.

## 10.10 Отмена отсрочки пуска

Для отмены отсрочки пуска:

1. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза, чтобы перевести прибор в режим паузы.
- Замигает соответствующий индикатор.
2. Нажимайте на кнопку Отсрочка пуска, пока на дисплее не появится .
  3. Вновь нажмите на кнопку Пуск/Пауза для немедленного запуска программы.



## 10.11 Прерывание программы и изменение какого-либо режима

Допускается изменение только ограниченного ряда режимов до того, как они будут запущены.

1. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза. Замигает соответствующий индикатор.
2. Измените выбранный ранее режим
3. Снова нажмите на кнопку Пуск/Пауза.

Выполнение программы будет продолжено.

## 10.12 Отмена выполняющейся программы

1. Для отмены программы и выключения прибора нажмите на кнопку .
  2. Для включения прибора снова нажмите на кнопку .
- Теперь можно выбрать новую программу стирки.




Перед запуском новой программы прибор может произвести слив воды. В этом случае убедитесь, что средство для стирки все еще находится в дозаторе моющих средств; в противном случае добавьте средство для стирки.

## 10.13 Открывание дверцы в ходе выполнения программы




### ОСТОРОЖНО!

Если значение температуры или уровень воды в барабане слишком высок, индикация

блокировки дверцы  не пропадет с дисплея, и дверцу нельзя будет открыть.


Для открывания дверцы выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку  на несколько секунд, чтобы отключить прибор.
2. Подождите несколько минут, а затем осторожно откройте дверцу.
3. Закройте дверцу прибора.
4. Включите прибор и снова задайте программу.

## 10.14 Открывание дверцы при работе функции отсрочки пуска

Во время выполнения программы дверца остается заблокированной.



Чтобы открыть дверцу прибора:

1. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза.
- Индикация блокировки дверцы  пропадет с дисплея.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Закройте дверцу и нажмите на кнопку Пуск/Пауза.


Продолжится выполнение функции отсрочки пуска.

### 10.15 Окончание цикла


После завершения работы программы прибор автоматически останавливается. Выдается звуковой сигнал (если он включен).

Индикация блокировки крышки  пропадает с дисплея; высвечивается .

Индикатор кнопки Пуск/Пауза гаснет.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку .

Через пять минут после окончания программы стирки функция энергопотребления автоматически выключит прибор.


 При повторном включении прибора на дисплее отображается последняя выбранная программа. Для выбора новой программы стирки поверните селектор программ.

2. Выньте белье из прибора.
3. Убедитесь, что барабан пуст.
4. Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.
5. Закройте водопроводный вентиль.

### 10.16 Слив воды после завершения цикла


**Программа стирки завершена, но в барабане осталась вода.:**


Барабан регулярно совершает вращения для предотвращения складок на белье.


Включен индикатор блокировки крышки . Крышка остается заблокированной.

Чтобы открыть крышку, необходимо слить воду.

1. При необходимости понизьте скорость отжима.
2. Нажмите на кнопку Пуск/Пауза. Прибор произведет слив воды и отжим.
3. По окончании программы


индикатор блокировки дверцы  погаснет, дверцу можно будет открыть.


4. Нажмите и удерживайте  в течение нескольких секунд для выключения прибора.

 Прибор автоматически произведет слив воды и отжим приблизительно через 18 часов.

### 10.17 Режим АВТОМАТИЧЕСКИЙ переход в режим ожидания

Функция АВТОМАТИЧЕСКИЙ переход в режим ожидания автоматически выключает прибор для снижения потребления электроэнергии, если:

- Прибор не используется в течение пяти минут после нажатия на кнопку Пуск/Пауза.
- Нажмите на кнопку , чтобы включить прибор вновь.
- Спустя пять минут после окончания программы стирки.

Нажмите на кнопку , чтобы включить прибор вновь.

На дисплее отображается конец последней заданной программы. Для выбора новой программы стирки поверните селектор программ.



В случае выбора программы или функции, при окончании которой в баке остается вода, функция АВТОМАТИЧЕСКИЙ переход в режим ожидания **не отключает** прибор, чтобы напомнить о необходимости слива воды.

## 11. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ



### ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### 11.1 Загрузка белья

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут обесцвечиваться при первой стирке. Рекомендуется стирать их отдельно при первой стирке.
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, защелкните кнопки. Завяжите ремешки.
- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Выведите стойкие пятна.
- При помощи специального средства для стирки отстирайте сильно загрязненные места.
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте белье с необработанными краями или с разрезами. Помещайте небольшие

вещи и деликатные вещи (например, бюстгалтеры с косточками, ремни, колготки и т.д.) в мешок для стирки.

- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

### 11.2 Стойкие пятна

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами.

Такие загрязнения рекомендуется обработать заранее до загрузки одежды в прибор.

В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

### 11.3 Средства для стирки и добавки

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин:
  - стиральные порошки для всех типов тканей;
  - стиральные порошки для изделий из деликатных тканей (макс. температура 40°C) и шерсти;
  - жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или

специально предназначенные для стирки только шерстяных изделий.

- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика (поставляемого производителем средства для стирки).

## 11.4 Рекомендации по экологичному использованию

- при стирке белья обычной загрязненности выбирайте программу стирки, не включающую цикл предварительной стирки;

- всегда запускайте программу стирки при максимально допустимой загрузке белья;
- при необходимости используйте пятновыводитель и выбирайте программу с более низкой температурой стирки;
- для того, чтобы правильно выбрать нужное количество средства для стирки, узнайте, какова жесткость воды в Вашей водопроводной сети. См. Главу «Жесткость воды».

## 11.5 Жесткость воды

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Используйте нужное количество смягчителя воды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

# 12. УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

## 12.1 Очистка наружных поверхностей

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.



### ОСТОРОЖНО!

Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

## 12.2 Удаление накипи

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин средства для удаления накипи.

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

Для удаления частиц ржавчины используйте только специальные средства для стиральных машин. Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.



Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

### 12.3 Профилактическая стирка

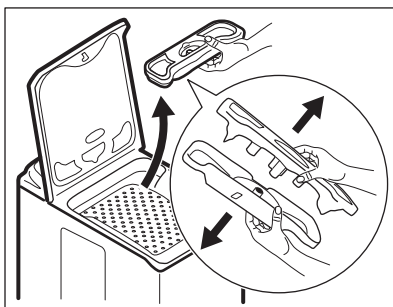
При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане

могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно производите «профилактическую стирку». Для этого сделайте следующее:

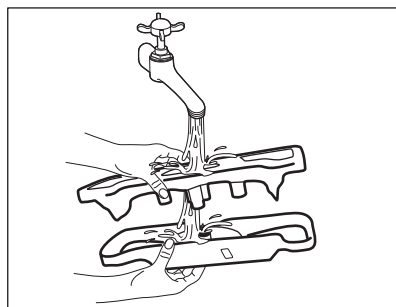
- Выньте белье из барабана.
- Выберите программу стирки хлопка, задав максимальную температуру и добавив небольшое количество моющего средства.

### 12.4 Очистка дозатора моющего средства

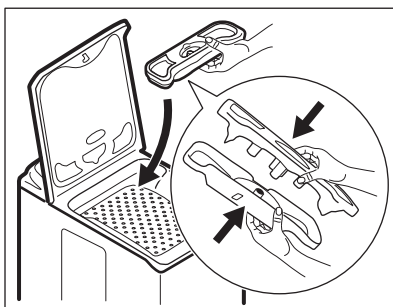
1.



2.



3.

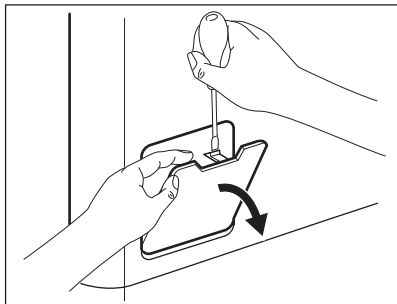


### 12.5 Чистка фильтра сливного насоса

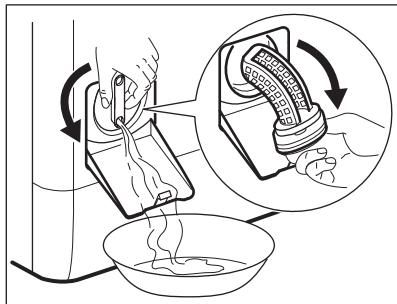


Не производите очистку сливного фильтра, если в приборе находится горячая вода.

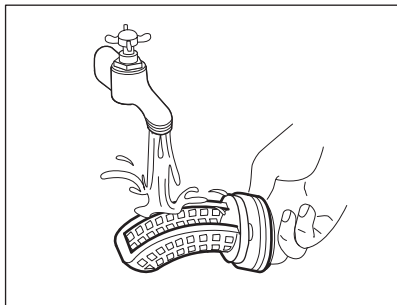
1.



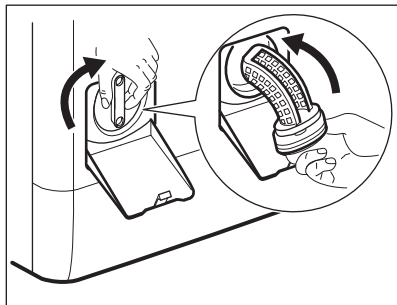
2.



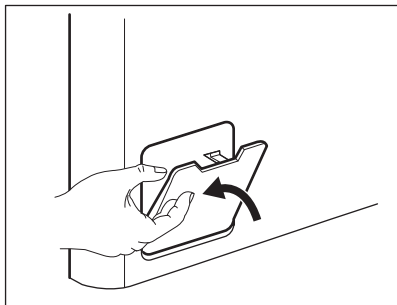
3.



4.

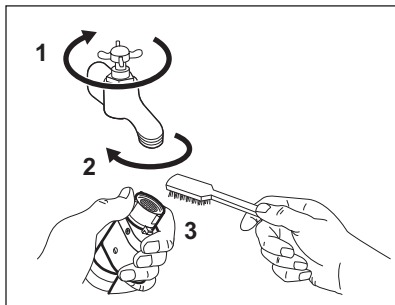


5.

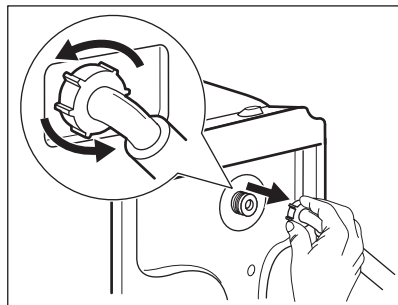


## 12.6 Очистка наливного шланга и фильтра клапана

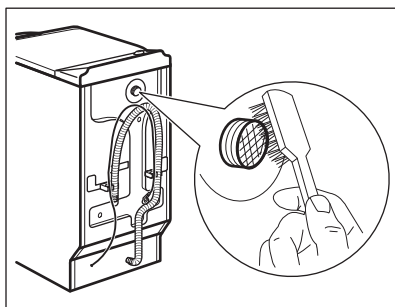
1.



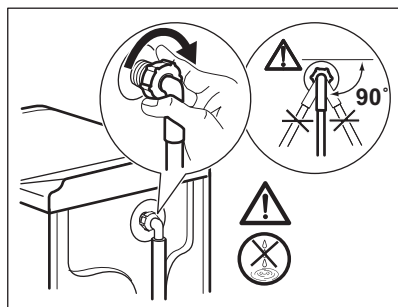
2.



3.



4.



## 12.7 Экстренный слив

В результате неисправности прибор может быть не в состоянии произвести слив воды.

В этом случае выполните действия с (1) по (5), описанные в Главе «Очистка сливного фильтра». При необходимости очистите насос.

## 12.8 Меры против замерзания

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C, удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

2. Закройте водопроводный вентиль.
3. Поместите оба конца наливного шланга в контейнер и дайте воде вытечь из шланга.
4. Слейте воду из сливного насоса. См. операции, выполняемые для экстренного слива воды
5. После слива воды из сливного насоса подключите наливной шланг.



### ВНИМАНИЕ!

Перед тем, как вновь использовать прибор, убедитесь, что температура превышает 0°C.

Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный воздействием низких температур.



## 13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ВНИМАНИЕ!**  
См. Главы, содержащие  
Сведения по технике  
безопасности.

### 13.1 Введение

Прибор не запускается или  
останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение  
проблемы (см. Таблицу). Если  
решение не найдено, обратитесь в  
авторизованный сервисный центр.

**В случае ряда проблем прибором  
могут выдаваться звуковые  
сигналы, а на дисплее -  
высвечиваться коды ошибок:**

- **E10** - В прибор не поступает как  
следует вода.

- **E20** - Прибор не сливает воду.
- **E40** - Крышка прибора или  
барабана открыта или не закрыта  
как следует. Просьба проверить  
обе крышки!
- **E50** - Нестабильная работа  
электросети. Дождитесь  
стабилизации электросети.
- **E60** - Сработала система защиты  
от перелива. Отключите прибор и  
закройте кран подачи воды.  
Обратитесь в авторизованный  
сервисный центр.



**ВНИМАНИЕ!**  
Перед выполнением  
проверок выключите  
прибор.

### 13.2 Возможные неисправности

Неисправность	Возможное решение
Программа не запускается.	Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.
	Убедитесь, что крышка прибора и дверца барабана как следует закрыты.
	Убедитесь, что предохранитель на электрощитке не поврежден.
	Убедитесь, что кнопка «Пуск/Пауза» была нажата.
	Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените отсрочку или дождитесь окончания обратного отсчета.
	Отключите функцию «Защита от детей», если она включена.
В прибор не поступает как следует вода.	Убедитесь, что водопроводный кран открыт.
	Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.
	Убедитесь, что фильтр наливного шланга и фильтр клапана не засорены. См. Главу «Уход и очистка».

Неисправность	Возможное решение
	Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не пере- давлен.
	Убедитесь, что наливной шланг подключен правильно.
Прибор не набирает во- ду и тут же производит ее слив.	Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении. Возможно, шланг расположен слишком низко.
Прибор не сливает во- ду.	Убедитесь, что сливная труба не засорена.
	Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не переда- влен.
	Убедитесь, что сливной фильтр не засорен. При необходи- мости очистите фильтр. См. Главу «Уход и очистка».
	Убедитесь, что сливной шланг подключен правильно.
	Выберите программу слива, если выбрана программа без использования слива.
	Если использовался режим, в результате работы которого в баке остается вода, воспользуйтесь программой «Слив».
Отжим не используется или цикл стирки длится дольше, чем обычно.	Задайте программу отжима.
	Убедитесь, что сливной фильтр не засорен. При необходи- мости очистите фильтр. См. Главу «Уход и очистка».
	Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима. Эта проблема может быть вызвана разбаланси- ровкой.
Вода на полу.	Убедитесь, что соединения шлангов герметичны, а утечки воды отсутствуют.
	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
	Убедитесь, что используется подходящее моющее сред- ство в необходимом количестве.
Невозможно открыть крышку прибора.	Убедитесь, что программа стирки завершена.
	Если в барабане осталась вода, выберите программу с ис- пользованием слива или отжима.
Прибор издает необыч- ный шум.	Убедитесь, что прибор как следует выровнен. См. раздел «Установка».
	Убедитесь, что упаковка и/или транспортировочные болты удалены. См. раздел «Установка».

Неисправность	Возможное решение
	Добавьте в барабан еще белья. Возможно, нагрузка недостаточна велика.
Цикл заканчивается быстрее, чем указано на дисплее.	Прибор может изменить время стирки согласно конкретной загрузке белья. См. Главу «Показатели потребления».
Цикл требует больше времени, чем указано на дисплее.	Несбалансированная загрузка белья увеличивает продолжительность работы. Такое поведение прибора является нормой.
Результаты стирки неудовлетворительны.	Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.
	Перед стиркой используйте специальные средства для удаления стойких пятен.
	Убедитесь в правильности выбранной температуры.
	Уменьшите объем загрузки.
Не удается выбрать какой-либо режим.	Убедитесь, что Вы нажимаете только на требуемую кнопку/кнопки.

После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Если на дисплее отображаются другие коды ошибок. Выключите и включите прибор. В случае повторного возникновения неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр.


## 14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ


Размеры	Ширина/Высота/Глубина/Общая глубина	400 мм/ 890 мм/ 600 мм/ 600 мм
Подключение к электросети	Напряжение	230 В
	Общая мощность	2200 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		IPX4
Давление в водопроводной сети	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Подключение воды <sup>1)</sup>		Холодная вода
Максимальная загрузка	Хлопок	7 кг

Класс энергопотребления	A++	
Скорость отжима	Максимум	1200 об/мин

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

## 15. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: A

Электролюкс Поланд Сп.з.о.о,  
ул. Офиар Катыня, 5, 55-200 Олава,  
Польша